

Jer

Chapter 47

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 אֲשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יְרֵמְיָהוּ הַנְּבִיאַ אֶל-פְּלִשְׁתִּים בְּתָרִם יָבֵה פָרְעָה
التي كانت كلمة يهوه الي ارميا النبي على الفلسطينيين قبل ان يضرب فرعون
H1961 H1697 H3068 H0413 H5030 H3414 H0413 H6430 H2962 H5221 H6547
אֶת-עֵזָה: אֵי
H5804 H0853

غزة: فرعون ضرب قبل فلسطينيين عن النبي ارميا إلى صارت التي أرب كلمة

2 וַכֹּה אָמַר יְהוָה הַגְּדָה-מַיִם עֲלֵימִם מִצְפּוֹן וְהָיוּ לְנַחַל שׁוֹטֵף וְיִשְׁטְפוּ אֶרֶץ
הكذا قال يهوه ها مياة صاعدة من-الشمال وتكون لنهر طاع ويغطي الأرض
H3541 H0559 H3068 H2009 H4325 H5927 H6828 H1961 H0776 H7857 H7857
וּמְלוֹאָהָ וְהָיוּ אֶת-הָאָדָם וְהָיְלָל כָּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:
وملاؤها والساكنين فيها فيصرخ الإنسان ويولول كل ساكن الأرض
H4393 H3427 H2199 H0120 H3213 H3605 H3427 H0776

أرض.سكان كل ويولول أناس، فيصرخ فيها، والساكنين أمدينة وملاها، أرض فتغشي جارفا، سيلا وتكون الشمال من تصعد مياة ها أرب: قال «هكذا

3 מִקוֹל שַׁעֲמַת פְּרָסוֹת אַבְיָרְיוֹ מִרְעַשׂ לְרֶכְבּוֹ מִן-אֲרֻחַיִם אֶבְיָרְיוֹ אֲבָיָה אֲבוֹתָי אֶל-
من-صوت شامت فرسات ابيريو من-ارتجاج مركباته ضجيج عجلاته لآباءي ابياتي ابااتي
H8161 H6541 H0047 H7494 H7393 H1534 H3808 H6437 H0001 H0413
בְּיָמַי מִרְפִּיזוֹן יָרִים: מִן-אֲרֻחַיִם אֲבוֹתָי
H3027 H7510

أليادي.أرتخاء بسبب أبنين، إلى آباء تلتفت لا بكراته وصرير مركباته صرير من أقويائه، حوافر قرع صوت من

4 עַל-הַיּוֹם הַבֹּא לְשָׂרוֹד אֶת-כָּל-פְּלִשְׁתִּים לְהַכְרִית לְצַר וּלְצִדּוֹן כָּל שָׂרִיד
على اليوم الآتي لينهب أي كل الفلسطينيين ليقتلع عن-صور وصيذاء كل بق
H3117 H0935 H7703 H0853 H3605 H6430 H3772 H6865 H6721 H3605 H8300
עִיר-כִּי-שָׂרַד יְהוָה אֶת-פְּלִשְׁתִּים שְׂאֲרִית אֵי כַפְתּוֹר:
مدينة-لان ينهب يهوه أي الفلسطينيين بقية سائرית أي كفتور
H5826 H7703 H3068 H0853 H6430 H7611 H0339 H3731

كفتور.جزيرة بقية الفلسطينيين، يهلك أرب لأن تعين، بقية كل وصيدون صور من لينقرض الفلسطينيين، كل لهلاك آتاي أليوم بسبب

5 בָּאָה קָרְחָה אֶל-עֵזָה דְרָמָתָה אֲשַׁקְלוֹן שְׂאֲרִית עִמָּקִים עַד-מְתֵי הַתְּנַדְרָדִי:
جاءت القرحة على عزة هلكت اشرقلون بقية واديهم حتى متى تتجددين
H0935 H7144 H0413 H5804 H1820 H0831 H7611 H6010 H5704 H4970 H1413

نفسك.تخمشين متى حتى وطائهم. بقية مع اشرقلون اهلكت غزة. على أصلع أتى

6 הָיוּ הָרִב לַיהוָה עַד-אֲנָה לֹא תִשְׁקְטִי הָאָסָפִי אֶל-תַּעֲרֹךְ הָרְנָעִי וְרָמִי:
أه-يا-سيف يهوه حتى متى لا تهدأ ارجعي إلى غمدك استريجي واسكبي
H1945 H2719 H3068 H5704 H0575 H3808 H8252 H0622 H0413 H8593

وأسكن.أهدأ غمدك! إلى أنضم تستريح؟ لا متى حتى أرب، سيف يا أه،

ט	יַעֲקֹב:	שָׁם	הַיָּם	חֹרֶף	וְאֵל-	אֲשַׁקְלוֹן	אֵל-	לָהּ	צִוְיָהּ-	וַיִּתְּנָהּ	וַתִּשְׁקָטֵי	אֵיךְ
ט	עַיִנֶּהּ	הֵנָּה	אֲבַחַר	סַחֲלִי	וְעָלֵי	אֲשַׁקְלוֹן	עָלֵי	אֵינָהּ	אֲמַרָהּ	וַיְהוֶה	תִּהְדָּיֵינַי	כִּיפ
	H3259	H8033	H3220	H2348	H0413	H0831	H0413		H6680	H3068	H8252	

| ואעדה? «הנא אלבחר סאכל ועל אשקלון, על אוסא קד ואלב יסטריוכ כיופ